

漢語サ変動詞の意味・用法の記述的研究  
—— 「奨励（する）」、「推奨（する）」などをめぐって ——

小林 英 樹

**A Descriptive Study on the Meaning  
and Uses of Sino-Japanese Verbs:**

*syourei-suru, suisyuu-suru and so on*

Hideki KOBAYASHI

群馬大学共同教育学部紀要 人文・社会科学編

第 72 卷 19—26 頁 2023 別刷



# 漢語サ変動詞の意味・用法の記述的研究

—— 「奨励（する）」、「推奨（する）」などをめぐって ——

小林 英 樹  
群馬大学共同教育学部国語教育講座  
(2022年9月28日受理)

## A Descriptive Study on the Meaning and Uses of Sino-Japanese Verbs: *syourei-suru, suisyousuru and so on*

Hideki KOBAYASHI  
Department of Japanese Education, Cooperative Faculty of Education, Gunma University  
(Accepted on September 28th, 2022)

### 0. はじめに

漢語サ変動詞の分析は、和語動詞の分析に比べて、著しく遅れている。動詞の意味・用法を詳細に分析している宮島（1972）の目次を使って、このことを確かめてみよう。宮島（1972）の目次に取りあげられている動詞（例：「〔65〕 いえるくなおる、回復する」の「いえる」、「なおる」、「回復する」）を語種という観点から分類すると、次のようになる。「哀願する」などの漢語サ変動詞の分析は、とても十分とは言えないだろう。

#### (1) 和語：689語

あう、あえる、あおむく、あおりたてる、あおる、あがる、あきなう、あげる、あさる、あしらう、あずかる、あずける、あせる、……

#### (2) 漢語：51語

哀願する、依頼する、永眠する、回復する、帰還する、帰国する、帰宅する、希望する、強制する、強要する、拒絶する、拒否する、工夫する、考案する、懇願する、懇請する、懇望する、思案する、死亡する、省略する、成長する、嘆願する、中毒する、発見する、発明する、ふんがいのする、変化する、募集する、没落する、命令する、要求する、要請する、要望する、落命する、零落する

こうずる、産する、生ずる、弾ずる、長ずる、転ずる、熱する、縛する、発する、秘す、

変ずる、ほうじる、没する、命ずる、面する、略す

(3) その他

〔音が〕 する、きげんをとる、サボる、としをとる、腹をたてる、もっていく (くる)

漢語サ変動詞の分析が著しく遅れていることは、国語辞典の記述の不十分さにも現れている。『日本国語大辞典 (第二版)』(小学館、2001)の「募金」の記述を検討してみよう。『日本国語大辞典 (第二版)』は、「募金」を「寄付金などをつのること」と記述している。

- (4) 知床の反対派はこれ以上の伐採を防ぐため、全国から募金して、伐採予定の木を立ったまま買収する運動を起こそうとしている。  
(朝日新聞 1987年4月25日)

(4)の「募金(する)」は、主語への移動(お金が入ってくることを表しており、「寄付金などをつのること」という記述で捉えられるが、

- (5) 集会があると共同募金の箱が回され、市民が快く募金する姿が見られる。  
(朝日新聞 1987年1月30日)

(5)の「募金(する)」は、主語からの移動(お金が出ていくことを表しており、「寄付金などをつのること」という記述では捉えられない。本来の用法ではないが、(5)のような用法も、国語辞典で記述されるべきであろう。このような国語辞典の記述の不十分さを解消するには、漢語サ変動詞の分析を蓄積していき、その成果を辞書作りに反映させるしかない<sup>1)</sup>。

本稿は、「漢語サ変動詞の意味・用法の記述的研究」の一部として、すすめることを表す漢語サ変動詞の分析を試みる。

## 1. 「奨励(する)」

『明鏡国語辞典 (第三版)』(大修館書店、2021)は、「奨励」を「ある事柄をよいこととして強く人にすすめること」と記述している。すべての項が現れることはあまりないが、「奨励(する)」は、3項動詞である。(6)では、すべての項(「ソ連軍に抵抗したゲリラ各派」、「農民」、「ケシ栽培」)が現れている<sup>2)</sup>。

- (6) 麻薬栽培が本格化したのはアフガン戦争(1979~89年)のさなかだ。ソ連軍に抵抗したゲリラ各派が、戦費調達のため農民にケシ栽培を奨励する。そのゲリラを「反共の砦(とりで)」として支援したのが米国だった。ゲリラ各派はソ連撤退後、内戦に突入し、麻薬生産は資金源として生き続けた。  
(毎日新聞 1998年10月22日)

(6)の「ケシ栽培」のように、ことがヲ格で標示されることが多いが<sup>3)</sup>、もの(「樹脂スパイク」)がヲ格で標示されることもある。

- (7) 樹脂スパイクは芝を傷つけないだけでなく、足にも優しい。金属スパイク特有の突き上げ感がなく、プレー後の疲労感が軽減され、下半身の疲れを和らげるそうだ。日本でも樹脂スパイクを奨励するゴルフ場の増加、国内メーカー各社からの発売などにより、昨年あたりから普及し始めている。  
(毎日新聞 1998 年 8 月 22 日)

## 2. 「推奨（する）」

『明鏡国語辞典（第三版）』（大修館書店、2021）は、「推奨」を「人・事物などのすぐれていることをあげて、それを人にすすめること」と記述している。すべての項が現れることはあまりないが、「推奨（する）」も、3項動詞である。(8) では、すべての項（「ウォール街の花形アナリスト」、「ある株の「買い」」、「顧客」）が現れている<sup>4)</sup>。

- (8) ニューヨーク州検察当局の調査では、ウォール街の花形アナリストが、ある株の「買い」を顧客に推奨しているながら、仲間うちではその株を「クズ」と呼んでいた実態も明らかになっている。  
(毎日新聞 2003 年 8 月 13 日)

(8) ではこと（「ある株の「買い」」）がヲ格で標示されていたが<sup>5)</sup>、(9) ではもの（「環境にやさしい」商品）が、(10) では組織（「NTT」）がヲ格で標示されている。

- (9) 「環境にやさしい」商品を推奨する「エコマーク商品認定制度」について、環境庁と神奈川県が論争を繰り広げている。  
(毎日新聞 1993 年 12 月 8 日)
- (10) さらに、2月初めに、外資系証券の有カアナリストが、NTT を推奨したことが、外国人投資家の買い意欲に火をつけた。  
(毎日新聞 1993 年 3 月 4 日)

(11) では、もの（「特定商品」）と組織（「企業」）が並立されている。

- (11) 都は「特定商品や企業を個別に推奨するのは（NPO 法上）行き過ぎだ」と、任意団体との区別が不明確なままでは違法性の疑いがあると指摘している。  
(毎日新聞 2003 年 3 月 19 日)

## 3. 「推薦（する）」

『明鏡国語辞典（第三版）』（大修館書店、2021）は、「推薦」を「ある人や物を適当だとして、他人にすすめること」と記述している。すべての項が現れることはあまりないが、「推薦（する）」も、3項動詞である。(12) では、すべての項（「政府」、「駐イラク臨時代理大使を務める蒔田恭雄・駐ヨルダン大使館参事官と上村司・駐サウジアラビア大使館参事官」、「国連」）が現れている<sup>6)</sup>。

- (12) 政府は 16 日までに、イラク大統領宮殿の査察を行う国連特別査察団（団長・ダナバラ国連軍縮問題局長）に同行する外交団候補者として、駐イラク臨時代理大使を務める蒔田恭雄・駐ヨルダン大使館参事官と上村司・駐サウジアラビア大使館参事官を国連に推薦した。  
(毎日新聞 1998 年 3 月 17 日)

(12) の「駐イラク臨時代理大使を務める蒔田恭雄・駐ヨルダン大使館参事官と上村司・駐サウジアラビア大使館参事官」のように、人がヲ格で標示されることが多いが<sup>7)</sup>、もの（「本」）やこと（「授賞」）がヲ格で標示されることもある<sup>8)</sup>。

(13) よく本を推薦してくれといわれるのですが、私はこれが嫌いなんです。本は押しつけられるものではなく、開拓するものと考えたいからです。 (毎日新聞 1998年10月7日)

(14) 授賞を推薦したのは、ジャック・ラング前仏文化相である。あいさつに行って「なぜ私を推薦されたのですか？」と、三宅さんが聞いたら、彼は「あなたは、ほかのだれとも違うのです」と答えたという。 (毎日新聞 1993年6月15日)

(15) の「新首相候補に」は、「新首相候補として」にすることができる<sup>9)</sup>

(15) 一方、ジリノフスキー党首は、地方知事グループが、ストロエフ上院議長やアヤツコフ・サラトフ州知事らを新首相候補に推薦するとの情報を明らかにした。 (毎日新聞 1998年8月31日)

(16) の「加盟国に」も、「加盟国として」にすることができるだろう<sup>10)</sup>。

(16) 欧州の通貨統合がカウントダウンに入った。欧州連合 (EU) の欧州委員会は 11 カ国を加盟国に推薦した。今年 5 月初めに開く首脳会議で正式にゴーサインが下される。 (毎日新聞 1998年3月30日)

(17) の「山形県知事選 (25 日告示、2 月 14 日投票) に」は、「山形県知事選 (25 日告示、2 月 14 日投票) で」にすることができる。

(17) 自民党は 13 日の持ち回り選挙対策委員会で、山形県知事選 (25 日告示、2 月 14 日投票) に前同県議の土田正剛氏を推薦することを決めた。 (毎日新聞 1993年1月14日)

(18) では、「2 月の山形県知事選で」になっている。

(18) 民社党は 20 日の中執委で、2 月の山形県知事選で、前県議の土田正剛氏 (49) を推薦することを決めた。土田氏は無所属ですでに自民党が推薦を決めている。 (毎日新聞 1993年1月21日)

少なくとも、「推薦 (する)」と共起する二格名詞句には、次の 3 タイプを認める必要があるようである。

|               | 「～として」への置き換え | 「～で」への置き換え |
|---------------|--------------|------------|
| ・ (12) の二格名詞句 | ×            | ×          |
| ・ (15) の二格名詞句 | ○            | ×          |
| ・ (17) の二格名詞句 | ×            | ○          |

#### 4. 「推挙（する）」

『明鏡国語辞典（第三版）』（大修館書店、2021）は、「推挙」を「ある人を特定の職業・役職・地位などにふさわしいとして推薦すること」と記述している。(19)の「名誉総裁」、(20)の「近く正式発足する「暫定国民政府」の共同副首相」は、「特定の職業・役職・地位など」である<sup>11)</sup>。

- (19) 最近になって皇族を名誉職に招いた団体もある。2年前に常陸宮妃華子さまを名誉総裁に推挙した「日本ラテンアメリカ婦人協会」（1974年発足）の園田天光光会長は「宮さまの名を傷つけることはできないと、理事の気構えも変わった」と説明する。会員である中南米諸国の大使夫人の希望もあって、スペイン語の分かる華子さまを迎えた。（毎日新聞 1998年1月7日）
- (20) カンボジア人民党幹部が26日明らかにしたところによると、同党は近く正式発足する「暫定国民政府」の共同副首相に元ポル・ポト派幹部のキエト・チョン氏を推挙した。（毎日新聞 1993年6月27日）

一方、(21)の「現地政府」は、すすめられる側である。

- (21) 日本の金融機関が海外で営業を展開する場合、直接の認可権限は現地の金融当局にある。しかし、その前段階で国際金融局が「事前審査」を行って承認し、現地政府に推挙するシステムになっており、都銀関係者は「実際には国際金融局の意向に強く左右される」と指摘している。（毎日新聞 1998年2月25日）

#### 5. おわりに

本稿は、「漢語サ変動詞の意味・用法の記述的研究」の一部として、すすめることを表す漢語サ変動詞の分析を試みた。「勸奨（する）」なども分析しなければならないが、手持ちの例が少ない。今後の課題とした。

- (22) バブル経済が崩壊し、ハイテク不況が忍び寄っていた。テンポの速いコンピューター業界。仕事についていけない社員が出るのは避けられない。でも「年齢で輪切りにして退職を勸奨するのはルール違反だ」。92年からの3年間で全社員の5分の1になる5000人が会社を去った。（毎日新聞 2003年7月18日）

#### 注

1) ここまでは、小林（2005）の「0. はじめに」に少し手を加えたものである。

2) [1] はヲ格名詞句が、[2] は二格名詞句が受身文の主語になったものだろう。

[1] しかし、昔は乳児の自然死、間引きや遺棄は日常茶飯事。乳母に任せきりにしたり、ほ乳びんによる定時の授乳が奨励された時代も。（毎日新聞 1998年8月14日）

[2] 厳しい家庭で育った子どもたちは過激なまでに権力、セックス、男らしさを求めた。しかも、子どもたちは危険を冒すことを奨励されて育った。  
(毎日新聞 2003 年 11 月 20 日)

3) [3] では、ことが名詞節で表されている。[3] の「ゆずを植えることを」は、「ゆずを植えるよう」にすることができる。

[3] ゆずは寒さに強く、岩手県、秋田県あたりが栽培の北限で各地で栽培されている。でも最も盛んなのは高知県で、全国生産の 40% を占める。とりわけ室戸岬に近い北川村や馬路村は大生産地だ。平家の落人が植え付けたのがはじめだという。北川村は幕末に活躍した志士中岡慎太郎が庄屋を継ぎ、耕地の少ない山あいの村の産物にとゆずを植えることを奨励した。馬路村では農協が中心になって次々とゆずのヒット商品を作り出している。同農協の東谷望史さん (43) が声を弾ませながらこう言った。  
(毎日新聞 1998 年 12 月 17 日)

逆に、[4] の「仏像などの文化財の避難マニュアルを作成するよう」は、「仏像などの文化財の避難マニュアルを作成することを」にすることができる。

[4] 消防庁は、仏像などの文化財の避難マニュアルを作成するよう各消防機関に奨励している。京都市消防局では、既に建物内の図面や仏像の重要度、搬出方法などをコンピューターに入力して実用化。(毎日新聞 1998 年 5 月 27 日)

4) [5] はワ格名詞句が、[6] は二格名詞句が受身文の主語になったものだろう。

[5] 日の光は、作物に実りをもたらす天の恵み。人体内でも、カルシウムの吸収に不可欠なビタミン D の合成を促す。そのため特に成長期の子供や、骨粗しょう症が心配な高齢女性には、日光浴が推奨されてきた。  
(毎日新聞 1998 年 6 月 10 日)

[6] 従軍する報道関係者は天然痘と炭疽 (たんそ) 菌の予防接種を推奨され、生物・化学兵器による攻撃に備えたガスマスクや防護服を貸与される。  
(毎日新聞 2003 年 3 月 11 日)

5) [7] では、ことが名詞節で表されている。[7] の「日本の銀行株の組み入れ比率を引き上げることを」は、「日本の銀行株の組み入れ比率を引き上げるよう」にすることができる。

[7] リーマン・ブラザーズ証券はこのほど、日本の銀行株の組み入れ比率を引き上げることを推奨するレポートを発表した。公的資金 60 兆円の枠組みができたことで、銀行株の短期的な値上がり局面が始まったというもの。  
(毎日新聞 1998 年 11 月 27 日)

逆に、[8] の「この日には「適切な儀式と活動」を行うよう」は、「この日には「適切な儀式と活動」を行うことを」にすることができる。

[8] 大統領は米議会が 01 年末、毎年 9 月 11 日を「愛国の日」にするよう決議したことを指摘し、これを制度化すると宣言した。この日には「適切な儀式と活動」を行うよう推奨し、全米の州知事や政府機関当局者に半旗掲揚を指示するよう求めた。各家庭にも半旗をかかげ、テロ実行犯に乗っ取られた旅客機が最初に世界貿易センタービルに激突した「米東部時間午前 8 時 46 分」に黙とうするよう呼びかけた。  
(毎日新聞 2003 年 9 月 5 日)

6) [9] は、ワ格名詞句が受身文の主語になったものだろう。



[9] 記念品を受け取る新入生代表の選考は小学校からの推薦を基に決定。3月初旬にこの生徒が推薦された。

(毎日新聞 1993年4月9日)

ヲ格名詞句が残っているが、[10] は、二格名詞句が受身文の主語になったものではない。「横綱審議委員会で朝青龍の横綱昇進を推薦する」の「朝青龍」が受身文の主語になったものだろう。

[10] 横綱審議委員会で横綱昇進を推薦され、喜ぶ朝青龍＝松田嘉徳写す

(毎日新聞 2003年1月28日)

7) [11] では、「後任」が二格で標示されているが、

[11] 日本百貨店協会（加盟企業 93 社）は 14 日の理事会で、中村胤夫（たねお）会長（三越相談役）の後任に、鈴木弘治副会長（高島屋社長）が就任する人事を内定した。5月9日の定時総会で正式決定する。2期4年務めて退任する中村氏が、同協会の慣例に従って後任に鈴木氏を推薦した。

(毎日新聞 2008年3月15日)

[12]、[13] では、「後任」がヲ格で標示されている（[12] の「最高裁長官」は前任者であるが、[13] の「高橋」は前任者ではない）。

[12] 憲法では「内閣の指名に基づき天皇が任命する」と定めています。かつては首相が周囲の意見を聞いて人選していましたが、現在は司法の独立を重視して、最高裁長官が自ら後任を推薦するのが慣例になっています。

(毎日新聞 2008年11月4日)

[13] 高橋は2日間全銀行を休業、3週間のモラトリアム（支払い猶予）を実施し日銀総裁を更迭、後任を推薦して辞任した。

(毎日新聞 1998年8月3日)

「後任」がヲ格で標示されている [12]、[13] は、興味深い。

8) [14] では、ことが名詞節で表されている。

[14] 違法木材による机を避ける方法として、材質、伐採場所、違法伐採かどうかを店員に確認したり、FSC（森林管理協議会）による森林認証マークのある製品や国産材のスギやヒノキを使った製品を選んだりすることを推薦している。

(毎日新聞 2008年1月28日)

9) 逆に、「国連に」がなければ、(12) の「イラク大統領官邸の査察を行う国連特別査察団（団長・ダナバラ国連軍縮問題局長）に同行する外交団候補者として」は、「イラク大統領官邸の査察を行う国連特別査察団（団長・ダナバラ国連軍縮問題局長）に同行する外交団候補者に」にすることができる。

10) [15] を参照。

[15] 欧州連合（EU）は1～3日の3日間にわたり、来年1月からスタートする欧州経済通貨同盟（EMU）の最終的な枠組みを決める特別会議を開く。1日午後6時半（日本時間2日午前1時半）から蔵相理事会を開き、独仏など11カ国を欧州通貨統合への参加国として推薦する。これを受けて、2日の特別首脳会議で11カ国参加による大ユーロ圏の発足が正式決定される。

(毎日新聞 1998年5月2日)

11) 横綱に推挙することはあっても、「権威をなくした横綱」に推挙することはないだろう。

[16] Xを横綱に推挙する。

[17] \*Xを権威をなくした横綱に推挙する。

しかし、「権威をなくした横綱」を推挙することはあるようである。

[18] 権威をなくした横綱を推挙した審議委員会に問題がありはしないか。大関までは、星勘定だけで機械的に決められてもいいが、別格の横綱推挙に当たっては、心技体にわたる精査が必要ではなかろうか。

(毎日新聞 1998 年 9 月 20 日)

### 参考文献

小林英樹 (2004) 『現代日本語の漢語動名詞の研究』 ひつじ書房。

小林英樹 (2005) 「漢語サ変動詞の意味・用法の記述的研究—「販売 (する)」、「売却 (する)」などをめぐって—」『語学と文学』 41 : 21-28.

宮島達夫 (1972) 『動詞の意味・用法の記述的研究』 秀英出版。